

91

P. Alvarini  
opul

ALLO  
ECCELLENTISSIMO E REVERENDISSIMO  
MONSIGNORE  
PIETRO CARSANA  
VESCOVO DI COMO.



historicum  
Auctores  
11-22  
P. Alvarini  
C. R. a Somascha

NEL  
**Ciubileo Sacerdotale**

dello

Eccellentissimo e Reverendissimo

MONSIGNORE

**PIETRO CARSANA**

OTTIMO VESCOVO

della **Diocesi Comense**

e

BENEMERITO PRESIDENTE

dell' **Amministrazione del Collegio Gallio**

**OMAGGIO**

*dei Direttori, degli Insegnanti e degli Allievi*

XIX Dicembre - MDCCLXXXVI.



PETRO · CARSANA

SOLLERTISSIMO · NOVOCOMENSIVM · PONTIFICI

QUOD · DEO · PROVIDENTE

L · ANNUM

EX · QUO · SACERDOTIO · INITIATUS

REM · DIVINAM · PRIMUM · OPERATUS · EST

EXPLEVERIT

EPHEBEI · A · GALLIO

MODERATORES · DOCTORES · UNIVERSI · ET · ALUMNI

VIRO · OB · IUSSA · SAPIENTER

REI · CHRISTIANÆ · BENE · MERENTISSIMO

COMITATIS · DOCTRINÆ · CONSILII · PIETATIS · LAUDE

POSTERIS · COMMENDANDO

A · D · O · M ·

FAUSTISSIMA · QUÆQUE · EX · ANIMO · ADPRECATI

LAETI · LUBENTESQUE · MERITO · PLAUDUNT

SALVE · PATER · OPTUME

NOBIS · REGUNDIS · FORTUNANDIS · DONATUS

IN · RELIGIONIS · MORUMQUE · INCREMENTUM

SOSPES · FELIX · DIU · VIVAS

GREGEM · CREDITUM · OBSEQUENTEM

DIU · PASQUE · ET · REGE ·

D · P · ANTONI ·

# INNO

---

Andrò all'altare di Dio.  
LA CHIESA.

Esulta, o Como! alla tua massim'ara  
Il venerando tuo Pastor ritorna,  
Che acceso ha il cor di carità preclara,  
E la mente ha di sapienza adorna.  
Tu all'altar l'accompagna, e sciogli intanto  
Al tuo caro Pastor soave canto: —

Piero, che in mezzo a cento e cento affanni  
Stai, come torre, imperturbato e fermo,  
Ed impennati della fede i vanni  
Rechi dal cielo inviolabil schermo,  
Prega che ardente in noi viva la fede,  
Che l'uno e trino nostro Dio ne diede.

Molti, molt'anni ancor tē serbi il Nume  
De' tuoi figli a conforto ed a tutela.  
Tu sei nell'atro mare amico lume,  
Che all'errante nocchier la via disvela,  
Tu soffio sei di grata forza e viva  
Che il naufrago sospinge all'alma riva.

Altro seggio tu meriti ed altro omaggio;  
Ma, deh! non corri ad afferrar la palma.  
Più tardi pioverai dal cielo il raggio  
A bear la tua Como in dolce calma.  
Non pere il premio: quanto più tu puoi,  
Resta, caro Pastor, tra' figli tuoi.

Fra' tuoi figli riman, che riverenti  
E grati t'aman, come s'ama il padre:  
Di fè, di speme e santo amor ferventi  
Imitar godon l'opre tue leggiadre;  
E te seguendo con perpetuo zelo  
Speran alfin teco indiarsi in cielo.

O Como, esulta! dieci lustri a Dio  
L'Ostia di pace offerse il tuo buon Piero:  
Oggi all'ara maggior fulgido e pio  
Rinnova l'ineffabile mistero:  
Il divino favor oggi festeggia  
Con Pastor chiari e coll'amata greggia.

P. GIOV. ALCAINI.

## ODE

Exultate justi in Domino.

DAVID.

Petre, Comensem catus atque mitis  
Qui diœcesin regis, o tuæque  
Gentis augustum column decusque,  
Inclyte Petre,

Salve, io! nobis, iterumque salve:  
Mitte perstantes animi labores:  
Spiritus fessos hilaret parumper  
Sancta voluptas.

En dies festus merito renidet,  
Quinques denos quia complet annos,  
Ut Trino ac Uni Domino sacerdos  
Sacra tulisti.

Hæc micans lux, o! quoties ab ipso  
Atque dilecto est grege concupita.  
Nunc gregi carum jubar et magistro  
Undique fulget.

Gaudio exultans tibi gratulatur  
Civitas comi: recolunt honestum  
Te, quibus purus rigat arva leni  
Sevesus unda.

Laudibus tollunt totidem merentem,  
Qui sedent Lari roseis in oris,  
Queis et Inferna nigricant suaves  
Caute racemi.

Nomen aprici recinunt amatum  
Bergomi colles, et avita sedes:  
Maximi plausus neque Vaticani  
Defit amicus.

Ecce, io! tota regione, sacra  
Æra per pagos resonant, per urbes:  
Æquor et vallis, juga montis, æther  
Dulce resultat.

Te manet templum nitide rubescens  
Teque campanæ vocitant canoræ:  
Te cit urbanum genus, agmen ingens  
Te cit agreste.

Ipse, solemnī comitante cœtu,  
Principem lætans properas ad ædem,  
Cœlico dignas cupiens Parenti  
Pendere grates.

Infula frontem rutilans et auro,  
Pectus et picta tunica coruscus,  
Hostiam Patri Puerum daturus  
Pergis ad aram.

Præsules clari interea sodales,  
Et sacerdotum sapiens caterva,  
Turba nec non te pia clericorum  
Ambit ovariantem.

Quinque qui portis, studio colendi,  
Irruens fanum populus replevit,  
Concitus ritu Dominum precanti  
Plurimus adstat.

Lucidæ centum radiant in ara  
Perque delubri spatiosa tædæ,  
Thure dum sursus redolente plena  
Fumat acerra.

Cantibus blandis, sonitu jucundo  
Corda mulcentur, recreantur aures:  
Celsa testudo vario tholusque  
Murmure mugit.

Mox Deum laudas, Dominum fateris,  
Et Patrem Æternum venerantur omnes:  
Denique intentæ bene dicis arctæ  
Rite cohorti.

Tum viri et matres, pueri et puellæ  
Cernui Divum reverentur Agnum:  
Ast Amor, Soter Opifexque honori  
Desuper adsunt.

Pastor o' felix, operatus almo  
Numini, votique sacrique compos,  
Cum bonis exulta ovibus, diuque  
Vive colendus!

Serus in cœlum volites, benigne  
Pontifex: grata maneat in acta:  
Qui lacum potant, Malerum Meramque  
Dirige longum.

Consulas sacris domibus, juventa  
Et proba et pollens ubi perdocetur:  
Grande ephebeum, statuit quod ille  
Gallius, auctes.

JULIUS BIANCHI.

## Traduction française de l'Ode

Réjouissez-vous justement en Dieu!

DAVID.

O Pierre, qui régis avec sagesse et douceur le diocèse de Côme, ô toi, noble soutien et ornement de ton peuple, illustre Pierre,

Puisse-tu être heureux, bien heureux! Bannis de ton âme tes chagrins persistants: qu'un saint plaisir réjouisse un peu ton esprit fatigué.

Voilà un jour qui reluit joyeux pour toi; et c'est avec raison, car il y a dix lustres, tu fus élevé à la dignité sacerdotale, et offris le divin sacrifice au Dieu trois fois immortel.

Oh! que de fois toi et ton troupeau chéri souhaitâtes  
cette heureuse lumière! maintenant la chère aurore brille  
de toute part pour toi et pour lui.

En ce beau jour la ville, tressaillant de joie, te féli-  
cite, ô bon Pasteur: et ceux-là même te révèrent, à qui  
le pur Seveso arrose les champs par son onde placide.

Les riverains des Lards florissants du Larius, et ceux  
à qui le rocher d'Enfer donne de noirs et doux raisins,  
élèvent des louanges sincères dues à tes belles qualités.

Les rians côteaux de Bergame et le pays qui eut le  
bonheur de te voir naître chantent ton nom bien aimé;  
il ne te manque pas non plus l'applaudissement amical du  
Saint-Siège.

Jour heureux! Les villes, les villages, la plaine, la  
vallée, la pente des montagnes, toute la contrée enfin, et  
jusqu'à l'air même, retentissent doucement aux carillons  
joyeux des aïrains sacrés.

Le temple, que l'on a pompeusement paré, t'attend; les  
cloches harmonieuses t'appellent; les citoyens et la nom-  
breuse foule champêtre t'excitent.

Une multitude solennelle t'accompagne, pendant que  
tu marches vers le grand temple, car il te tarde de rendre  
grâce au Céleste Père.

Le front luisant de la tiare dorée, la poitrine écla-  
tante de la chasuble brodée, tu avances majestueusement  
à l'autel, où vas offrir le Fils victime au Père.

En attendant, d'illustres Evêques, tes dignes collègues,  
une multitude de prêtres savants, et une troupe pieuse  
de clercs t'entourent pendant le divin sacrifice.

Le peuple, très nombreux, faisant irruption dans le  
temple par les cinq portes, n'a qu'un seul désir; celui  
d'assister à l'imposante cérémonie.

Nombre de flambeaux rayonnent sur l'autel et dans  
toute l'ample cathédrale, tandis que l'encensoir élève une  
fumée odoriférante.

Les doux chants mêlés à la joyeuse harmonie des in-  
struments flattent les coeurs et récréent les oreilles: l'é-  
minente coupole et la voûte retentissent d'un murmure  
différent.



Puis tu loues Dieu, l'avoues Seigneur, et tous vénèrent  
le Père Eternel: enfin tu bénis religieusement la multitude  
compacte et attentive.

Alors tout le monde prosterné adore le Divin Agneau:  
et l'Amour, le Sauveur et le Créateur assistent d'en haut  
au service divin et touchant.

Heureux Pasteur! en sacrifiant à la Divinité conser-  
vatrice, tu accomplis ton vœu et le sacrifice: maintenant  
réjouis-toi avec tes chères brebis, et vis longtemps honoré.

Vole tard au ciel, ô Pontife bénin: demeure dans la  
plage reconnaissante: guide longtemps ceux qui boivent  
le lac, le Malero et la Mera.

Souviens-toi des maisons pieuses, où l'on instruit la  
jeunesse sage et vaillante: fais prospérer le grand collège,  
que fonda l'illustre Gallio.

FRANÇOIS CONTINI.  
+

## SONETTO

---

Quale di cosa in cosa si diffonde

Lieta la vita, quando a noi si rende  
La novella stagione, o quando scende  
Estiva pioggia a le assetate fronde;

Tal quest'oggi ne l'egro si rifonde

Gregge, o Pastor, la gioia: oggi s'accende  
Per Te ogni core e a caldi voti intende,  
Che ogni grazia del ciel l'alma T'inonde:

La nobil alma cui virtude ammanta

Eletta, peregrina, onde si abbellà  
Il secol nostro di più chiara luce.

Iddio pietoso lunga etade, in tanta

Che ne versa e combatte aspra procella,  
Ti serbi in vita a noi Nocchiero e Duce.

Dott. P. ANTONI.  
+

ΕΠΙΓΡΑΜΜΑ

Ποιμὴν, Χριστὸς ἔφη, ἀγαθὸς καὶ γρήγορός εἰμι  
Ὁ προβάτων ἰδίων τὸν βίον ἀντιδιδούς.

Οὐ πρόβατ' οὐκ αὐτοῦ μὴν ἔστιν, ἅπαντ' ἀπολείπει,  
Ὡμοῖς ἐρχομένου τοῖς μὲν ὁδοῦσι λύκου.

Ἄλλ' ἄρ' ἐγὼ γινώσκω μοι τὰ δοθέντα, καὶ αὐτὰ  
Μὲ φρουροῦντα, Πατὴρ ὡς με, καὶ αὐτὸν ἐγώ.

Αὐτὰ καθ' ἡμέραν ποιμαίνω, νυκτὸς ἀλέξω  
Τὸν λύκον, ἐθνήσκειν οὐδέ μ' ἔπεισι φόβος.

Ὁ χάρις ᾧ πόσοις ἔσται γ' αἰνητὸς ἐπαίνους,  
Ὅς τῇ στηριχθεῖς θαυμάσιος γεγόνη.

Νῦν δὲ πόσοις σε τόση γ' ἀρετῇ, Πέτρε, μηδενὸς ἄσω  
Μεῖω; σ' ἀνθρώπων ἕξοχον ἡγεμόνα;

S. GADDINI.

†

## ODE

---

Cinque e cinque fuggir lustri da'l santo  
Giorno allor che d'Iddio l'ara T'accolse,  
E a'l tuo fianco la Fè candido il manto  
D'Aronne avvolse.

A Te giovine e baldo un raggio pio  
Vestia la fronte di speranza e amore;  
Ed uniti in un vergine desio  
La mente e il core

Dicean l'inno d'offerta a'l Re de i cieli,  
A lui sacrandò palpiti e pensieri,  
Mentre baciavi su l'altare i veli  
De' suoi Misteri.

Infrante l'armi, Satana nemico  
A tua forte virtù maledicea,  
Mentre a lo sguardo l'avvenire amico  
Ti sorridea:

L'avvenir de la forte alma che crede,  
L'avvenir de la forte alma che spera,  
Stretta, devota di sua viva Fede  
A la bandiera.

E cotal fosti: nobile, sdegnoso  
Passasti in mezzo a l'imprecar de gli empi  
In mezzo al gorgo tetro e periglioso  
De' tristi tempi.

Or rimembrando, indomito vegliardo,  
A la stanza romita i di fiorenti,  
Anco la gioventù ne' l cor gagliardo  
Fremer Ti senti.

E de' l tuo Ministerio a l'opre sorgi  
Più lieto e forte, e di nuove virtuti  
A' l trono de l'Altissimo Tu porgi  
Novj tributi.

Vate divini al popolo credente  
I destini de l'anima immortale:  
Guerrier combatti e vinci il prepotente  
Genio de' l male.

Oh! date lauri ed inni a' l benedetto  
Ministro de' l Signor vivente e vero:  
Oh! date lauri ed inni a' l suo diletto  
Vate e guerriero!

Tal le vergini un tempo d'Israele  
Diero il saluto a' l giovinetto Elreo,  
Triönfatore, a Geöva fedele,  
De' l Filisteo.

E Tu, Presule pio, segui a salire  
Su' l sentier che da Dio Ti fu segnato;  
Movendo incontro a' l fulgido avvenire,  
Intemerato.

Volgi gli sguardi di dolcezza belli  
Su la turba de i tristi ed infelici,  
Su le case, su l'are e su gli avelli,  
E benedici.

G. BEATACCI, alunno.

+